

LE PROGRAMME

Spectacle lyrique d’après *Les Vêpres de la Vierge* de Monteverdi, dans une adaptation d’Othman Louati

Claudio Monteverdi (1567-1643) *Vespro della Beata Vergine*

Rouen, Théâtre des Arts
Vendredi 15 octobre, 20h

Durée 1h15, sans entracte



LE GÉNÉRIQUE

Direction musicale, chef de chant **Romain Louveau**
Arrangements, création musique **Othman Louati**
Lumières **Kelig Le Bars**
Son **Anaïs Georgel**

Soprano **Shigeko Hata**
Mezzo-soprano **Fiona McGown**
Ténor **Blaise Rantoanina**
Baryton **Florent Karrer**

Ensemble Miroirs Étendus

Direction musicale, piano **Romain Louveau**
Violon **Khoa-Vu Nguyen**
Alto **Akiko Godefroy**
Violoncelle **Annabelle Gouache**
Hautbois **Sylvain Devaux**
Clarinette **Antoine Cambruzzi**
Cor **Émile Carliz**
Trompette **Matthias Champon**
Électronique **Othman Louati**

Production Miroirs Étendus
Coproduction Opéra de Rouen Normandie, CDN d'Orléans, Théâtre du Beauvais / Scène nationale de Beauvais, Atelier Lyrique de Tourcoing, Opéra de Nantes-Angers, La Soufflerie de Rezé / Scène conventionnée musique, Festival Baroque en scène, Le Phénix / Scène nationale de Valenciennes

Le projet *Les Vêpres* a bénéficié du soutien de la Cité de la Voix, ainsi que de La Vie brève – Théâtre de l'Aquarium.

Avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Normandie – Plan France Relance.

L'Opéra de Rouen Normandie remercie la Caisse des Dépôts pour son soutien à la production de ce spectacle.

DATES CLÉS
PENDANT CE TEMPS LÀ...
EN 1610

13 mars À Venise, Galileo Galilei publie le *Sidereus nuncius*, premier traité d'astronomie faisant part d'observations réalisées avec une lunette astronomique.

14 mai Henri IV, roi de France meurt assassiné par Jean-François Ravallac.

10 juin Les premiers colons hollandais arrivent sur l'île de Manhattan.

18 juillet Décès du peintre italien le Caravage.

LE MOT

clair-obscur n.m.

«1655; par francisation de l'ital. *chiaroscuro* (Léonard de Vinci), employé en franç. en 1596; de *clair* et *obscur*»

1. Peint. Effet de contraste produit par les lumières et les ombres des objets représentés.

Un reflet tempérait par sa lueur argentée ce que l'ombre, baignant les chairs et le vêtement, aurait eu de trop noir, et appellent «clair-obscur» en leur langage.
Th. Gautier, *le Capitaine Fracasse*, t. II, XIII.

«*La création, la vie, le destin, ne sont pour l'homme qu'un immense clair-obscur*» (Hugo, *Tas de pierres*, III).

Dictionnaire Culturel en langue française, **Alain Rey** (2005)

VOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS À L'OPÉRA

CONCERT
AMAZONE LEA DESANDRE & L'ENSEMBLE JUPITER

Avec la complicité de l'Ensemble Jupiter, la fougueuse Lea Desandre incarne les célèbres Amazones de l'histoire vues par les compositeurs baroques.

Mardi 16 novembre, 20h – Chapelle Corneille
Tarif C (de 10 à 32 €)

SPECTACLE LYRIQUE
CUPID & DEATH
MATTHEW LOCKE, CHRISTOPHER GIBBONS

Sébastien Daucé fait revivre un fascinant drame musical de l'Angleterre du XVIII^e siècle, où l'amour et la mort ont maille à partir.

14 & 15 déc. – Théâtre des Arts
Tarif B (de 10 à 46 €)

ENSEMBLE POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS

L'Opéra de Rouen Normandie met tout en œuvre pour vous accueillir dans les meilleures conditions possibles. Pour le bien-être et la sécurité de tous, et conformément aux directives nationales, merci de bien vouloir **présenter un Pass sanitaire valide*** pour accéder aux spectacles, rencontres et expositions au Théâtre des Arts et à la Chapelle Corneille.

Nous vous remercions de votre compréhension.
*Plus d'informations sur operaderouen.fr

“ La lassitude de l’existence ne nous pèse pas aux épaules quand nous composons. ”
Gustave Flaubert, *Lettre à Alfred Le Poittevin* (5 septembre 1845)

L'Opéra de Rouen Normandie remercie La Factorie, Maison de Poésie de Normandie, pour l'enregistrement de la citation de Pierre Corneille qui ouvre la soirée.

02 35 98 74 78

operaderouen.fr

N°6

LES VÊPRES

MIROIRS ÉTENDUS

OPÉRA
DE ROUEN
NORMANDIE
CHAPELLE CORNEILLE

21 22

LA VIE DE L’ŒUVRE DE LA CRÉATION À AUJOURD’HUI

C’est en 1610, à Venise, que l’éditeur Ricciardo Amadino publie *Les Vêpres* de Claudio Monteverdi dédiées au pape Paul V. Bien qu’au sommet de sa carrière depuis la création de *L’Orfeo* (1607) et de *L’Arianna* (1608), le musicien traversait alors personnellement une période difficile suite aux décès successifs de sa femme et de sa pupille. Professionnellement, il était employé à la cour ducale de Mantoue depuis 1590, mais aspirait à de nouvelles fonctions. *Les Vêpres* allaient l’y aider. Trois ans après leur composition, il obtient grâce à elles, le poste de maître de chapelle à la Basilique Saint-Marc de Venise.

Quatorze pièces forment les *Vespro della Beata Vergine*. La question de savoir si elles ont été conçues comme un tout ou si quelques-unes d’entre elles, comme le *Domine ad adjuvandum*, ont été créées avant d’intégrer l’ensemble, reste ouverte.

Si elles sont différentes par leurs formations comme leurs dimensions, elles forment toutefois un ensemble harmonieux. Ces pièces, plus que jamais, montrent ce dont Claudio Monteverdi était capable : à la fois intimes et monumentales, virtuoses sans être dans l’excès, religieuses et théâtrales, elles font la synthèse du style polyphonique renaissant et du baroque, et osent une structure élaborée.

La première exécution des *Vêpres* a eu lieu le 25 mars 1610, dans la Basilique de Sainte-Barbara, à l’occasion de la fête de l’Annonciation.

Miroirs Étendus questionne le rapport au divin et s’interroge sur la théâtralité de l’œuvre grâce, notamment, à un travail sur la spatialisation spécialement conçu pour la Chapelle Corneille. Le compositeur Othman Louati a réalisé une adaptation pour ensemble sonorisé dans une grande fidélité à l’œuvre d’origine, tout en y intégrant de nouvelles pages de musique, pour en magnifier le potentiel scénique.

Textes de Lisa Guignonis

PAUL V, LE CONSERVATEUR

C’est à Camillo Borghese – pape élu en 1605 sous le nom de Paul V à la suite de Léon XI – que l’on doit la façade de la Basilique Saint-Pierre de Rome. Au cours de son pontificat marqué par la stricte application des décrets du Concile de Trente, il fait construire la Villa Borghese, crée la Banque de l’Esprit Saint et fonde les archives secrètes du Vatican.

...

ENTRETIEN

avec Romain Louveau, directeur musical
et Othman Louati, créateur musique
de l’Ensemble Miroirs Étendus

Qu’est-ce qui vous a amené aux *Vêpres* de Monteverdi ?

Romain Louveau : On connaît Monteverdi comme étant le père de l’opéra avec *L’Orfeo* et nous avons à cœur de montrer combien *Les Vêpres*, composition sacrée et particulièrement lumineuse, est une œuvre conçue pour la scène. On y explore l’espace, allant de l’intime au monumental, et l’on s’interroge sur les codes de représentation théâtrale incorporés dans ce rituel de messe. **Othman Louati :** Un désir ardent de me confronter à cette musique, à mi-chemin entre le langage de la Renaissance et celui du baroque, et une passion pour Monteverdi !

Comment travaillez-vous cet espace musical ?

R. Louveau : Pour ma part, il s’agit de faire entrer en correspondance l’hermétisme du compositeur avec le pragmatisme du metteur en scène. Il existe un clash de civilisation entre le monde de l’opéra et celui des metteurs en scène de théâtre ; c’est cette friction qui m’intéresse. **O. Louati :** L’idée est de rendre un hommage profond à Monteverdi, de faire entendre la splendeur de son écriture, le son de l’église du XVII^e siècle et de faire exploser ses résonances avec les moyens actuels : la spatialisation par le biais de haut-parleurs, la disposition des musiciens, la transfiguration électronique...

“ L’idée est de rendre un hommage
profond à Monteverdi, de faire entendre
la splendeur de son écriture [...] ”

Comment vous êtes-vous immiscés dans sa musique ?

O. Louati : J’apprends par cœur certains passages dans lesquels j’identifie des essences comme des garde-fous et à partir desquelles je dégage des angles de transpositions. Ici, j’ai travaillé sur le clair-obscur ou le rapport entre le groupe et l’individu, j’ai accentué la voix des anges et celle de Dieu... Cela m’a permis d’adopter un parti pris pour chacun des quatorze mouvements. Je ne vois pas mon travail comme une réécriture ou une réorchestration, mais davantage comme la démarche d’un metteur en scène qui se réapproprie une œuvre.

Cette spatialisation prend-elle une dimension particulière dans la Chapelle Corneille ?

R. Louveau : La Chapelle Corneille favorise la proximité avec l’œuvre. De part sa taille et les jeux de compositions de lumières qu’elle permet, elle participe à révéler le potentiel scénique des *Vêpres*. On y perçoit pleinement la force théâtrale. Ce constat posé, notre projet est ensuite de porter l’œuvre sur des scènes de théâtre. **O. Louati :** Tout à fait ! J’ai même adossé ma composition au plan de la chapelle. J’ai transposé la spatialisation musicale sur un calque, derrière la partition, en y inscrivant des trajectoires et des flux sonores. En étudiant l’œuvre, j’ai d’ailleurs appris que *Les Vêpres* avaient elles-mêmes été conçues pour l’espace d’une chapelle.

Propos recueillis par Vinciane Laumonier

L’ORFEO : UN TOURNANT

L’Orfeo est une « *favola in musica* » en un prologue et cinq actes créé le 24 février 1607 à Mantoue. Le livret est signé Alessandro Striggio, conseiller de Francesco de Gonzague, duc de Mantoue et commanditaire de l’œuvre. L’ouvrage est une si habile combinaison entre théâtre et musique qu’il marque l’avènement du genre de l’opéra dans l’histoire de la musique.

LES BIOGRAPHIES



Miroirs Étendus

Compagnie de création lyrique fondée sur une compréhension contemporaine de l’opéra, Miroirs Étendus collabore avec des artistes issus de tous les champs de la création, pour produire des opéras, récitals et concerts, affirmant une ligne forte pour la dramaturgie, le son et la lumière. L’ensemble revisite les répertoires de la musique écrite jusqu’à la création contemporaine, mêlant musique acoustique et musique électronique.

Miroirs Étendus est soutenu par la Région Hauts-de-France, la DRAC Hauts-de-France, Département de l’Oise et la Fondation Orange.

Romain Louveau – direction musicale, piano

Pianiste, il se consacre à la musique de chambre et au répertoire vocal. On le retrouve régulièrement en compagnie des chanteurs Elsa Dreisig, Eva Zaïcik ou Jean-Christophe Lanièce. Il codirige, avec Fiona Monbet, l’ensemble Miroirs Étendus en résidence, notamment, à l’Opéra de Rouen Normandie, et a cofondé le festival La Brèche, en Savoie.



Othman Louati – création musique, électronique

Percussionniste, compositeur et arrangeur, Othman Louati est membre des ensembles Le Balcon et compositeur associé de Miroirs Étendus. Il collabore régulièrement avec l’Orchestre de Paris, l’Orchestre national de France ou l’Ensemble Intercomporain. Ses œuvres ont été jouées notamment à l’Opéra de Lille et à la Maison de la Radio.



Shigeko Hata – soprano

C’est à l’Opéra de Rouen Normandie, en 2006, que l’interprète japonaise est révélée dans *Zaïde* de Mozart. Elle est, depuis, sollicitée par les grandes scènes lyriques et chante dans un trio inédit, Sonans, fondé en 2013 avec un corniste et une harpiste.



Fiona McGown – mezzo-soprano

Les critiques louent « sa voix souple conduite avec élégance et habileté ». Elle chante régulièrement avec Le Poème Harmonique et Les Musiciens de Saint-Julien avec qui elle a dernièrement enregistré *The Queen’s Delight*. Elle organise des concerts à domicile : « Restez chez vous, j’arrive ! ».



Blaise Rantoanina – ténor

Le ténor malgache découvre le chant à l’église. Révélation Adami en 2016, il est lauréat du Concours International de Chant de Clermont-Ferrand 2017. Les Rouennais le découvrent dans *L’Enlèvement au Sérail* mis en scène par Emmanuelle Cordoliani en 2018.



Florent Karrer – baryton

Il sort diplômé du Conservatoire national Supérieur de Musique et de Danse de Lyon en 2017 et fonde, avec Chloé Elasmár, le duo Vagabond. Cet été, il s’est produit dans *La Belle Hélène* à Lille. Il revient à Rouen dans le rôle titre de l’opéra participatif *Rigoletto ou les Mystères du Théâtre* en janvier prochain.